



Bild:0660101E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0660101**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **07.05.14**



EX 134 / 120 -N-

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0640750	1		Nachstelltasse kpl.	adjusting cup cpl.	clapet de rajustage cpl.
2.	0640783	4		Abstandbolzen (EX 134.15, 134.27)	spacer bolt (EX 134.15, 134.27)	boulon (EX 134.15, 134.27)
	0640784			Abstandbolzen (EX 134.54, 134.73)	spacer bolt (EX 134.54, 134.73)	boulon (EX 134.54, 134.73)
3.	0630857	4	V, R	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
4.	0643972	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
5.	0658564	1		U-Scheibe	washer	rondelle
6.	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
7.	0460648	4		Mutter	nut	écrou
8.	0656809	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
9.	0217905	2	D, R	Dichtring	seal ring	joint
10.	0640770	1		Druckzylinder kpl.	pressure cylinder cpl.	cylindre de pression cpl.
11.	0477982	1		Stopfbuchsen-schraube	packing screw	boulon de serrage
12.	0478024	3	V, R	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
13.	0478091	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
14.	0640691	1	V	Ventilkegel -BV-	valve cone	cône de soupape
15.	0630032	1	D, R	Dichtung	seal	joint
16.	0477990	1	V	Ventilsitz	valve seat	siège
17.	0639876	1		Füllrohr	tube	tub
18.	0640029	2		Ansatzschraube	shoulder screw	bouchon
19.	0640788	1		Zwischenring (EX 134.54, 134.73)	intermediate ring (EX 134.54, 134.73)	bague intermédiaire (EX 134.54, 134.73)
(20.)	0640780	1		Kupplungsstück (EX 134.15, 134.27)	coupling piece (EX 134.15, 134.27)	pièce d'accouplement (EX 134.15, 134.27)
	0640781			Kupplungsstück (EX 134.54, 134.73)	coupling piece (EX 134.54, 134.73)	pièce d'accouplement (EX 134.54, 134.73)
21.	0640709	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
22.	0460745	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
23.	0477966	1		Scheibe	disc	disque
24.	0640716	2	V, D, R	Führungsband	seal ring	joint
25.	0640706	1	V	Kolben	piston	piston
26.	0640703	1		Ventilschraube	valve screw	soupape
27.	0460850	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
28.	0640689	1		Verbindungsstange	rod	barre
29.	0478725	1		Scheibe	disc	disque
30.	0477974	1		Scheibe	disc	disque
31.	0477907	1		Ventilscheibe	valve spacer	disque de soupape
32.	0460192	1		Mutter	nut	écrou
33.	0482331	1		Anbausatz	mounting kit	kit de montage
	0640915		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0660101**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **07.05.14**



EX 134 / 120 -N-

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
	0640916			Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation
				optional erhältlich	optionally available	disponible optionalement
				Manschetten oben	packing ring upper	joints supérieures
	0630857	V		Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0644849	V		Manschette Teflon, weiss	packing ring teflon, white	joint en teflon, blanc
	0632641	V		Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en teflon, vert
	0631872	V		Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0646980	V		Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge
				Manschetten unten	packing ring lower	joints inférieures
	0478024	V		Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0643146	V		Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en SDM, vert

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
d	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanat / pour l'application de l'isozyanat	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118